



Le Tremplin

Centre pour personnes immigrantes
et leurs familles

RAPPORT ANNUEL 2014-2015

Une année sous le signe de l'action bénévole



*Le ministre du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale et ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, M. Sam Hamad, et le président du Tremplin, Centre pour personnes immigrantes et leurs familles, M. Elhadji Mamadou Diarra, lors de la remise du prix Hommage-Bénévolat Québec 2015.
Photo : Louise Leblanc.*



Mot du président	2
Mot de la direction	3
Présentation de l'organisme	4
Conseil d'administration	5
Bénévolat	6
<i>Recrutement et accueil</i>	7
<i>Formation</i>	7
<i>Un poste de bénévole à l'accueil</i>	7
<i>Reconnaissance</i>	8
<i>Tableau des heures de bénévolat par activité</i>	8
Membres	9
Vie associative	10
<i>Journal Le Tremplin</i>	10
<i>Membres corporatifs</i>	10
Services aux personnes immigrantes	11
<i>Accueil et information</i>	11
<i>Accompagnement et aide à l'installation</i>	12
<i>Jumelage et aide aux devoirs</i>	12
<i>Activités de rapprochement interculturel</i>	12
<i>Causeries et café-conférences</i>	13
<i>Cuisines du monde</i>	14
<i>Sensibilisation</i>	14
<i>Activités ponctuelles</i>	15
<i>Activités sportives</i>	15
Autofinancement	16
<i>Soirée bénéfice « Saveurs du monde »</i>	16
<i>Livre de recettes « Le monde dans mon assiette »</i>	16
Services corporatifs	16
Promotion et représentation	17
Partenariat	18
<i>Concertation</i>	19
<i>Principaux partenaires du milieu</i>	19
<i>Partenaires financiers</i>	19
Planification stratégique	20
Revue de presse	21



Mot du président

Au nom du conseil d'administration, c'est avec un immense plaisir que je vous présente le rapport annuel de notre organisme. À la lecture du rapport, vous serez en mesure de constater la somme du travail accompli, et je suis persuadé que, tout comme moi, vous en ressentirez de la fierté.

Membres et bénévoles, je tiens d'entrée de jeu à vous transmettre mes plus sincères remerciements pour votre engagement à faire grandir Le Tremplin.

Plusieurs événements ont marqué l'année qui vient de s'écouler, dont voici quelques-uns des plus significatifs :

- Lancement d'un livre de recettes *Le monde dans mon assiette*, une activité d'autofinancement sans précédent;
- Accueil civique des nouveaux arrivants en collaboration avec la ville de Lévis, en présence du maire de Lévis, de la ministre de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion, du consul général de France à Québec et d'une représentante du Mouvement Desjardins;
- Des entrevues à la radio et à la télé de Radio-Canada, à l'émission télé Mise à jour Québec à MaTv et à la radio communautaire de Lévis;
- Dépôt d'un mémoire régional dans le cadre de la commission parlementaire intitulée *Vers une nouvelle politique québécoise en matière d'immigration, de diversité et d'inclusion*.

Le Tremplin a reçu des reconnaissances et distinctions au cours de l'année venant reconnaître le travail de celles et ceux qui ont bâti l'organisme et de celles et ceux qui continuent à le faire grandir :

- Prix Hommage-Bénévolat Québec, la plus haute distinction décernée par le Gouvernement du Québec en matière de bénévolat;
- Bourse de l'engagement bénévole de la Fondation Desjardins;
- Finaliste aux Pléiades – Prix d'excellence de la Chambre de commerce de Lévis, dans la catégorie engagement bénévole.

Ces hommages viennent par ailleurs reconnaître les efforts du Tremplin à placer le bénévole au cœur de ses actions et de ses décisions. En effet, Le Tremplin a bonifié son support aux bénévoles notamment en instaurant un poste de bénévole à l'accueil et un calendrier de formations aux bénévoles, en bonifiant la structure des entrevues de sélection et en rédigeant de nouvelles descriptions de tâches bénévoles. Parallèlement, des comités de bénévoles ont vu le jour, et une chronique *Être bénévole au Tremplin* a été inaugurée dans le Journal Le Tremplin. Résultat : Le Tremplin a connu une augmentation de 20 % des heures de bénévolat, ce qui démontre tant la qualité du travail accompli que l'augmentation des besoins et de notre clientèle.

Je tiens à remercier les membres du conseil d'administration, qui ont réalisé un travail remarquable tout au long de l'année. Leur implication dans différents comités et leur engagement sans faille permettent de faire évoluer Le Tremplin. Je remercie Michel Rompré, notre vice-président sortant, dont la contribution a été grandement appréciée.

Un merci particulier à l'ensemble des employés, qui travaillent d'arrache-pied à accompagner les nouveaux arrivants pour une meilleure intégration dans leur nouvel environnement de vie. Je remercie aussi l'ensemble des bénévoles. Le temps que vous consacrez au Tremplin est d'une valeur inestimable, et sachez que nous comptons sur vous! Au nom du conseil d'administration, je remercie enfin l'ensemble de nos partenaires. Grâce à leur soutien, nous arrivons à faire de belles réalisations au bénéfice des nouveaux arrivants de Lévis.


Elhadji Mamadou Diarra
Président



Mot de la direction

C'est avec grande fierté que je vous livre ce rapport annuel. Au cours de ces quatre dernières années, j'ai eu le privilège de participer activement à l'essor du Tremplin, de le voir s'enraciner dans sa communauté et de le voir croître en force, et ce fut un plaisir de voir cette croissance se poursuivre encore cette année.

2014-2015 fut une année riche en développements, une année de consolidation, de bonification et de croissance, et avant tout une année passée sous le signe de l'action bénévole.

À la lecture de ce rapport, vous serez à même de constater que Le Tremplin n'a ménagé aucun effort pour donner à ses bénévoles une place de choix au sien de l'organisme. À commencer par la création d'un poste de chargée de bénévoles, Le Tremplin a entrepris de nombreuses actions structurantes en matière de bénévolat, telles que la création de postes bénévoles à responsabilités accrues, la formation de comités, la bonification de nos méthodes de recrutement, l'instauration d'un système de mentorat... autant de bonnes pratiques en matière de bénévolat grâce auxquelles la force d'action bénévole du Tremplin a aujourd'hui atteint des sommets inégalés. Le nombre d'heures de bénévolat consacrées au Tremplin a effectivement augmenté de pas moins de 20 % pour atteindre 6 205 heures en 2014-2015.

Cette grande dynamisation du bénévolat au Tremplin joue un rôle prépondérant dans le maintien de la qualité de notre prestation de services auprès d'une clientèle sans cesse grandissante. Cette année, l'organisme a effectivement rejoint par ses services 1223 personnes originaires de 62 pays différents et répondu à 2571 demandes d'aide et d'information.

L'année 2014-2015 a été également marquée par le dépôt d'un mémoire régional dans le cadre de la commission parlementaire intitulée *Vers une nouvelle politique québécoise en matière d'immigration, de diversité et d'inclusion*. En rassemblant les organismes du Réseau des intervenants en immigration de Chaudière-Appalaches de manière à colliger les données régionales et à coordonner le dépôt de ce mémoire, Le Tremplin est heureux d'avoir contribué à promouvoir les enjeux propres à sa région.

Je tiens à remercier particulièrement le conseil d'administration, une formidable équipe dont les membres n'hésitent pas à mettre à contribution la richesse de leur expérience au bénéfice du Tremplin. Ils ont soutenu l'équipe permanente tout au long de l'année dans différentes sphères d'activité de l'organisme et ont sans nul doute participé de manière significative à son rayonnement.

J'adresse un merci bien spécial à tous les bénévoles, vous qui avez consacré de votre temps à cet organisme dont la mission vous tient à cœur. Si Le Tremplin est en plein essor, c'est en grande partie grâce à vous! Que vous ayez donné une heure ou cent, chaque contribution est importante pour nous, car c'est ensemble que nous construisons des ponts.

Enfin, je tiens à souligner la collaboration de nos partenaires financiers, sans qui toutes ces réalisations n'auraient été rendues possibles. Je remercie nos principaux bailleurs de fonds, le Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion et Centraide Québec et Chaudière-Appalaches. Je remercie également la Ville de Lévis, le CÉA des Navigateurs, et les caisses Desjardins de Lévis et des Rivières Chaudière et Etchemin.


Guillaume Boivin
Coordonnateur

Présentation de l'organisme

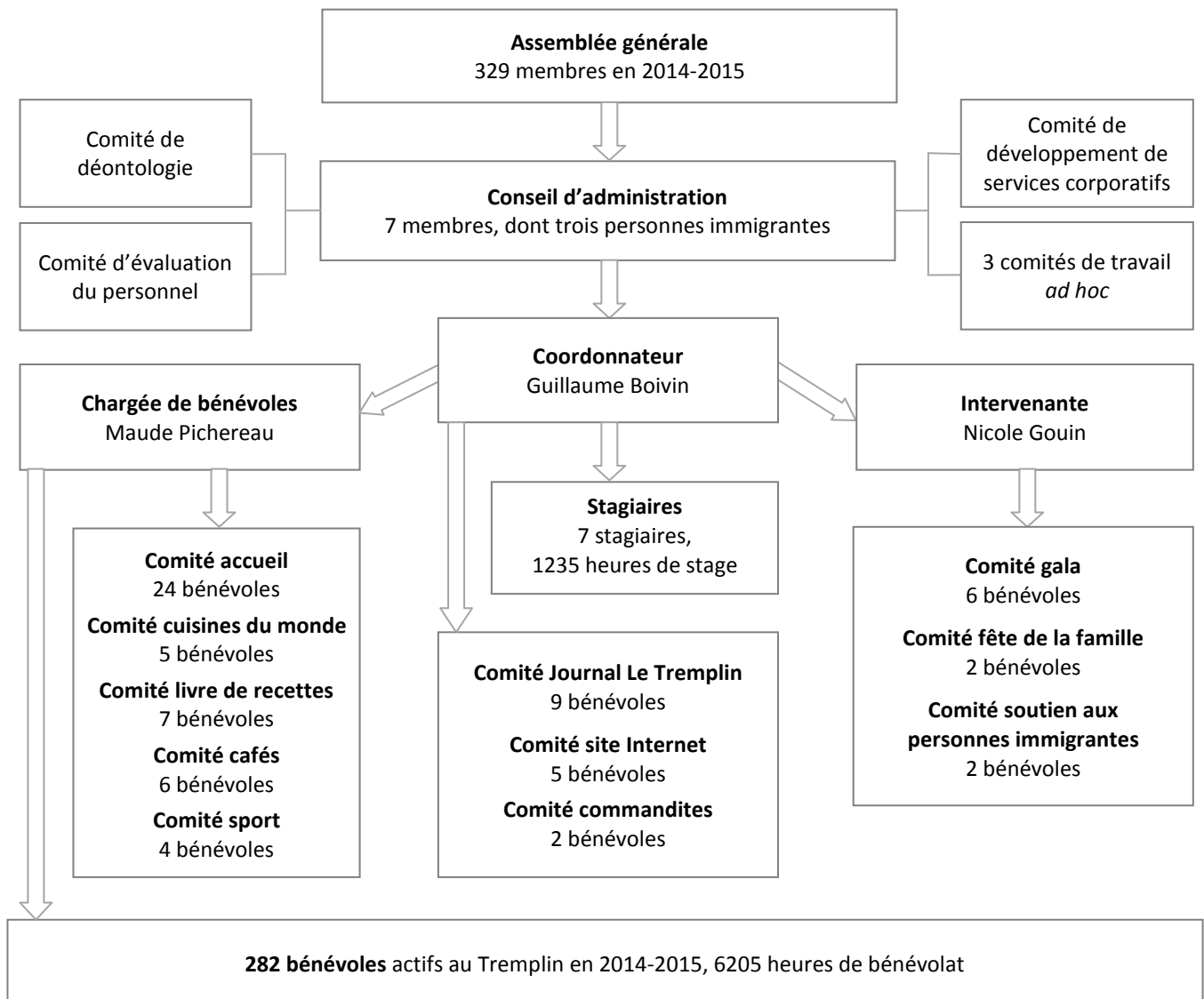
Mission

Le Tremplin est un organisme à but non lucratif dont la mission est de favoriser l'accueil et l'intégration des personnes immigrantes, briser leur isolement et rapprocher les cultures. En 2014-2015, Le Tremplin a rejoint par ses services 1223 personnes originaires de 62 pays.

Valeurs

La solidarité, l'entraide, le respect des différences et de la dignité et l'accueil inconditionnel.

Organigramme



Conseil d'administration

Dynamique et polyvalente, l'équipe que forment les membres du conseil d'administration est riche d'expériences et de compétences complémentaires qui contribuent fortement à l'essor de l'organisme. En effet, Le Tremplin a la chance d'être gouverné par des administrateurs issus tant du milieu communautaire que des sphères publiques et privées, cumulant des connaissances en gestion, en fiscalité, en philanthropie, en services sociaux, en communication et j'en passe.

Ne ménageant aucun effort en cette année de consolidation, ils ont cumulé, dans le seul exercice de leurs fonctions à titre de membres du conseil d'administration, 22 % plus d'heures de bénévolat que l'an dernier. Hommes et femmes ayant à cœur la mission de leur organisme, ils sont également engagés dans toutes les activités du Tremplin, n'hésitant pas à mettre la main à la pâte dans l'organisation d'événements et l'accompagnement de personnes immigrantes, participant activement à la promotion de l'organisme et à la rédaction du Journal Le Tremplin, et offrant un soutien indéfectible aux employés. Ils siègent par ailleurs sur différents comités de bénévoles, dont le comité organisateur des cuisines du monde et le comité de mise à jour du site Internet. Au total, ce sont **910 heures** de leur temps qu'ils ont investi dans la mission de l'organisme, soit 468 heures dans le cadre de leurs fonctions au sein du conseil d'administration et 442 heures à l'extérieur de leur mandat proprement dit.

En plus d'avoir initié des travaux visant la mise en place d'une planification stratégique 2015-2018 et la création d'une politique salariale, ils ont siégé sur différents comités de travail pour voir aux réalisations suivantes :

- Adoption d'une politique de gestion des plaintes;
- Embauche d'une nouvelle employée et d'un employé d'été;
- Création d'une grille des responsabilités associées aux différents postes bénévoles, un outil d'encadrement venant s'ajouter au cadre de gestion des risques de l'organisme.

Composition du conseil d'administration

Elhadji Mamadou Diarra	président	Sénégal
Michel Rompré	vice-président	QC, Canada
Louise Paquet	secrétaire	QC, Canada
Céline Montesinos	trésorière	Algérie
Aïcha Muaka Lutay	administratrice	Congo RDC
Normand Deschênes	administrateur	QC, Canada
Sébastien Trudel	administrateur	QC, Canada

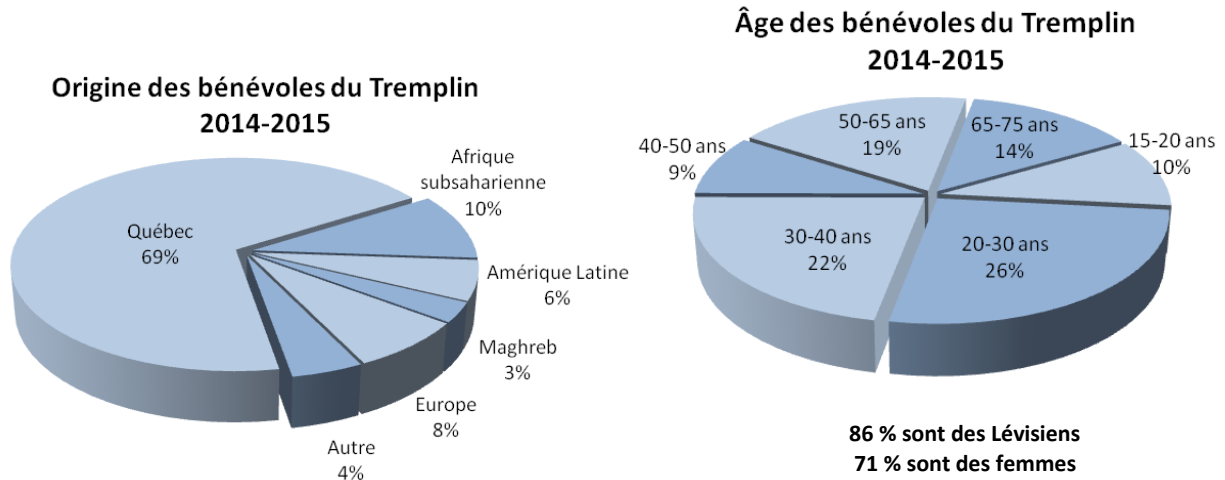
Ayant quitté en cours d'année :

Diane Deguire, remplacée par Sébastien Trudel, coopté en cours d'année.

Les rencontres du conseil d'administration

- 7 rencontres régulières
- 1 rencontre de planification stratégique
- 6 rencontres de comités
- Assemblée générale annuelle

Bénévolat



Nos **282 bénévoles**, originaires de **33 pays** différents et parlant au total 22 langues maternelles, sont des membres ou des sympathisants du Tremplin qui participent concrètement à notre mission. Ils sont essentiels au bon fonctionnement et à la croissance de l'organisme. Québécois d'origine ou néo-Québécois, jeunes ou moins jeunes, le trait d'union entre les bénévoles est leur goût de s'investir dans une cause qui leur tient à cœur : l'accueil et l'intégration des personnes immigrantes et le rapprochement des cultures.

Devant l'augmentation marquée de sa clientèle, Le Tremplin a pris un virage au cours des dernières années pour remettre les bénévoles au cœur de l'organisme, non seulement par la création d'un poste de chargé de bénévoles, mais avant tout par la création de bonnes pratiques favorisant l'action bénévole, dont voici quelques exemples :

- La création d'un poste de bénévole à l'accueil place véritablement les bénévoles au cœur de l'organisme et leur donne un contact privilégié avec notre clientèle de même qu'avec les autres bénévoles. Différents outils et procédures ont été créés pour accompagner ces bénévoles dans leur travail.
- Les nouveaux bénévoles à l'accueil sont accompagnés par des bénévoles d'expérience, un système de mentorat qui contribue à leur intégration dans leur nouveau poste.
- Par la création d'une quinzaine de comités, notamment pour l'organisation d'activités interculturelles et d'activités bénéfice, Le Tremplin offre à ses bénévoles un réel pouvoir d'agir et leur donne la place pour participer aux décisions et faire avancer leur organisme.
- Un calendrier de formations est mis en œuvre par Le Tremplin pour outiller ses bénévoles dans leur travail.

L'instauration de ces bonnes pratiques suit un but et une vision : favoriser l'empowerment des bénévoles, Car pour Le Tremplin, les bénévoles sont des personnes capables, riches de leurs expériences personnelles et professionnelles et méritant d'être reconnues à leur juste valeur. Cette approche a porté fruit, et ses effets sont observables tant en retombées directes sur le bénévolat au Tremplin que dans le rayonnement de l'organisme, Le Tremplin étant souvent cité en exemple par ses partenaires lorsqu'il est question d'engagement bénévole. Cette approche a également valu à l'organisme de belles **reconnaisances** cette année :

- Prix *Hommage-bénévolat Québec 2015*, volet organisme;
- Bourse de l'engagement bénévole de la Fondation Desjardins;
- Finaliste aux *Pléiades – prix d'excellence* de la Chambre de commerces de Lévis, catégorie engagement bénévole.

Recrutement et accueil

L'accueil réservé aux bénévoles prend une grande valeur au sein de l'organisme. Il débute par une entrevue de sélection centrée sur l'apport souhaité par le bénévole, une approche humaine mettant en valeur les différents talents et intérêts du futur bénévole, à partir desquels, grâce à un tableau de descriptions de tâches bénévoles, celui-ci est orienté vers les postes bénévoles qui pourront le combler. Le recrutement se fait en fonction de nos besoins en matière de bénévolat, et les bénévoles sont recrutés pour un poste bénévole précis préalablement identifié. Les bénévoles acceptent que leurs références et leurs antécédents judiciaires soient vérifiés et signent le code de déontologie de l'organisme.

Recrutement des bénévoles

	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015
Bénévoles en début d'année :	20	59	89	122
Recrutés en cours d'année :	+52	+60	+94	+77
Bénévoles ponctuels :	29	55	125	83
Actifs durant l'année :	101	174	308	282
Ayant quitté en cours d'année* :	-13	-32	-61	-76
Bénévoles en fin d'année :	59	89	122	123

**Mise à jour importante des registres*

Formation

En plus des formations individuelles offertes aux bénévoles qui intègrent de nouvelles fonctions, un coaching personnalisé est intégré à l'encadrement fourni aux bénévoles, et ce tout au long de leur engagement au sein de l'organisme. De plus, Le Tremplin a instauré cette année un **calendrier de formations aux bénévoles**. Soucieux d'offrir de la formation continue à ses bénévoles, Le Tremplin a ainsi tenu 5 activités de formation :

- Devenir un mentor pour les bénévoles à l'accueil;
- L'animation de groupes;
- Se perfectionner dans l'animation de groupes;
- Le racisme et les dialogues interreligieux;
- L'organisation d'événements.

Un poste de bénévole à l'accueil

La création d'un poste de bénévole à l'accueil a été le point tournant d'une efficience accrue au sein de l'équipe. Il s'agit d'un poste très structuré où des bénévoles s'alternent à horaire fixe pour assurer une présence en continu au Tremplin. Les bénévoles reçoivent une formation particulière, encadrés tant par la chargée de bénévoles que par des bénévoles mentors. Ils sont de plus outillés dans leurs fonctions par un cahier de procédures.

En plus de permettre de gérer efficacement la réception d'appels et l'accueil de la clientèle, les bénévoles à l'accueil offrent un soutien des plus précieux aux employés en accomplissant une somme impressionnante de travail : recherche de logements et de garderies pour les familles immigrantes, suivi des jumelages, invitation aux activités, gestion de la page Facebook, soutien administratif et j'en passe! Ils sont au cœur de la vie quotidienne de leur organisme et permettent de le faire avancer beaucoup plus loin. En 2014-2015, c'est **981 heures** de soutien administratif qui a été donné à l'équipe salariée, en grande partie par le comité d'accueil.

Reconnaissance

De façon quotidienne, Le Tremplin reconnaît l'importance de ses bénévoles en offrant des sourires, des « merci », en s'intéressant à chacun. Pour nous, chaque bénévole est unique et mérite qu'on lui accorde de l'attention, car c'est l'ensemble des bénévoles du Tremplin qui nous permettent de réaliser notre mission.

À l'occasion de la Journée mondiale du bénévolat, le 4 décembre 2014, Le Tremplin a honoré 31 bénévoles et a décerné à 8 bénévoles des certificats de reconnaissance de 3 et 5 ans de bénévolat au sein de l'organisme. Un vin d'honneur et des hors-d'œuvre ont été servis, le tout en présence de deux conseillers municipaux et de représentants du député Steven Blaney. La soirée a été par le fait même l'occasion d'échanges entre les bénévoles de tous âges et de toutes origines.

En novembre 2014, Le Tremplin est en outre devenu le premier organisme lévisien à adhérer au Programme de reconnaissance de l'expérience bénévole (PREB), grâce auquel l'organisme est maintenant en mesure d'émettre des certificats reconnaissant les compétences professionnelles développées par ses bénévoles dans le cadre de leurs fonctions.

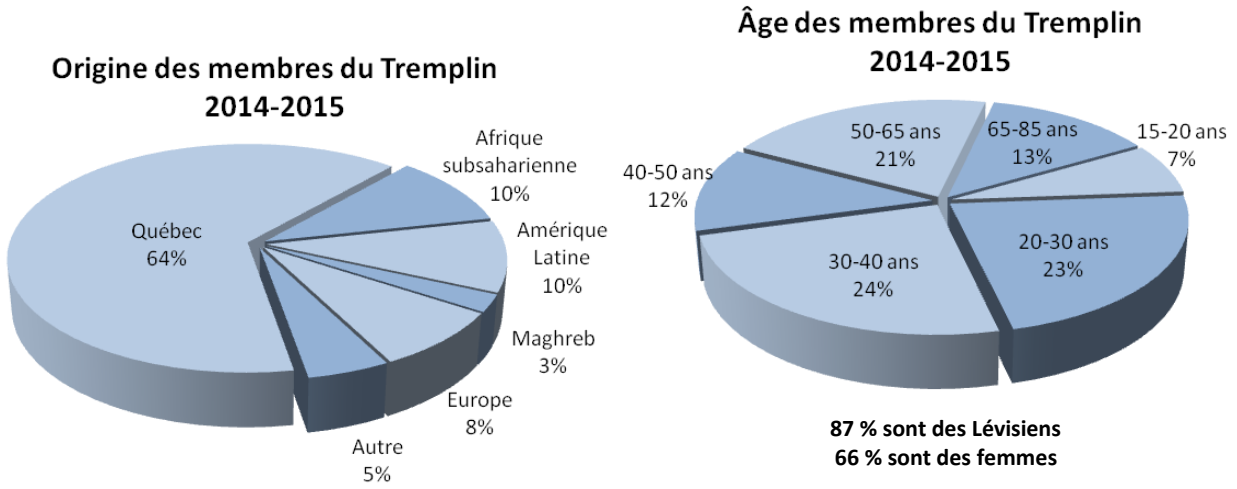
Enfin, en février 2015, l'organisme inaugurerait, dans son Journal Le Tremplin, une chronique *Être bénévole au Tremplin*. On y présente le parcours d'un bénévole du mois de manière à valoriser son implication au Tremplin et à mettre de l'avant une offre d'emploi bénévole en lien avec l'expérience de ce bénévole au sein de l'organisme.

Tableau des heures de bénévolat par activité

	Bénévoles actifs*	Bénévoles ponctuels*	Nombre d'heures
Conseil d'administration	9	0	468
Aide à l'installation	36	3	740
Jumelage et aide aux devoirs	42	0	826
Promotion			
• Promotion et représentation	45	3	622
• Journal Le Tremplin	48	20	282
Rapprochement interculturel			
• Causeries et cafés-conférences	23	6	235
• Cuisines du monde	17	26	395
• Sensibilisation	11	6	47
• Activités ponctuelles	45	28	516
• Activités sportives	13	2	101
Financement			
• Autofinancement	61	11	675
• Services corporatifs	3	0	22
Soutien administratif	63	4	981
Formation et reconnaissance	91	3	295
Total :			6205

*Note : un bénévole peut s'impliquer dans plus d'une activité. Au total, 199 bénévoles actifs et 83 bénévoles ponctuels ont contribué activement à la mission du Tremplin en 2014-2015.

Membres



Les membres du Tremplin sont originaires de **43 pays** différents. 64 % sont d'origine québécoise, ce qui dénote une ouverture du milieu d'accueil envers les personnes immigrantes et démontre une réussite dans nos efforts pour faire de Lévis une terre d'accueil de l'immigration. Le Tremplin compte, en 2014-2015, **329 membres** de tous âges et de toutes origines, parlant au total 30 langues maternelles différentes.

Les membres du Tremplin sont des personnes qui soutiennent la mission de l'organisme. Ils acceptent d'adhérer aux valeurs de solidarité et d'entraide, de respect des différences et de la dignité des personnes et des familles et d'accueil inconditionnel.

En payant leur cotisation annuelle, les membres ont droit de vote à l'assemblée générale et sont admissibles comme bénévoles actifs de l'organisme. Ils bénéficient également d'une réduction sur le coût de certaines activités et sur les publications dans le Journal Le Tremplin.

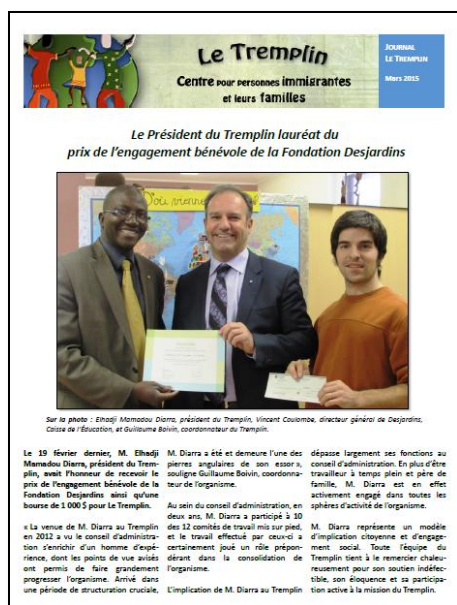
Recrutement des membres

	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015
Membres en début d'année :	151	217	239	231
Recrutés en cours d'année :	+72	+69	+106	+97
Actifs durant l'année :	223	286	345	329
Ayant quitté en cours d'année :	-6	-47	-114	-102
Membres fin d'année :	217	239	231	227

De plus, Le Tremplin a recruté **10 nouveaux membres corporatifs**, pour un total de 28 membres en 2014-2015. Sont membres corporatifs les organismes à but non lucratif ou les entreprises qui veulent soutenir la mission du Tremplin. Ils acceptent de respecter les règlements généraux et le code de déontologie de l'organisme et paient leur cotisation annuelle.

Vie associative

Le Tremplin met beaucoup d'efforts pour le maintien d'une vie associative engagée au sein de l'organisme. Non seulement les membres sont incités à donner leur opinion sur les orientations du conseil d'administration, le choix des activités, etc., mais surtout ils ont la possibilité, à travers différents comités ou en émettant des suggestions, de prendre part aux décisions concernant leur organisme et de participer à son essor.



Journal Le Tremplin

L'un des premiers principes d'une vie associative engagée étant d'offrir aux membres de l'organisme la chance d'être bien informés de ses activités, Le Tremplin est fier d'avoir bonifié, cette année encore, le Journal Le Tremplin, son infolettre mensuelle.

Grâce au soutien des **68 bénévoles** qui ont consacré **282 heures** à la rédaction, à la correction et au montage, notre journal est riche en témoignages et en informations utiles à l'intégration des personnes immigrantes.

Le Journal Le Tremplin inaugure cette année une section *Être bénévole au Tremplin*, dans laquelle on peut lire le parcours d'un bénévole de l'organisme. Cela permet de valoriser le travail fait par ce bénévole au sein de l'organisme et de mettre en lumière son expérience. Au bas de la section, on présente une offre

d'emploi bénévole en lien avec le travail fait par ce bénévole, de manière à favoriser le recrutement de bénévoles pour des postes bien précis correspondant aux besoins actuels de l'organisme en matière de ressources bénévoles.

Membres corporatifs

Alliance-Jeunesse
Café La Mosaïque
CALACS À tire-d'aile
CÉA des Navigateurs
Centre d'action bénévole Bellechasse-Lévis-Lotbinière
Centre Femmes L'Ancrage
CJE Chutes de la Chaudière
CJE Lotbinière
Clinique dentaire
Sylvie Clermont Inc.

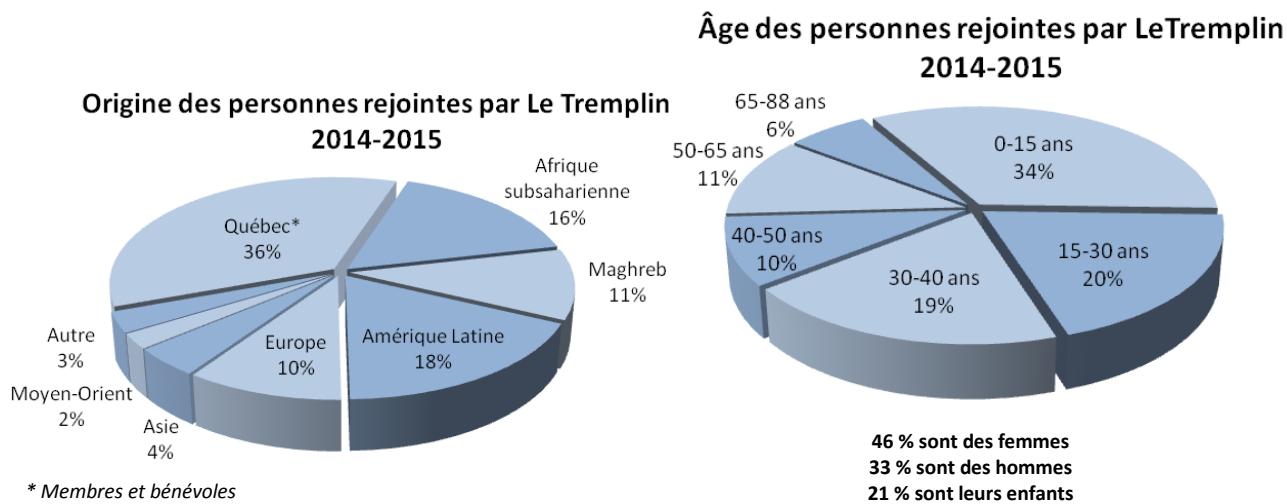
Comptoir Le Grenier
Connexion Emploi
ressources femmes
Coopérative de services Rive-Sud
Écolivres
Festival de Jazz Etcetera Lévis
Festivent
GRT habitation Lévy
Hôtel motel l'Hospitalité
Journal de Lévis
L'ADOberge

Maison de la famille Rive-Sud
Mc Donald's (Gestion N. Auger)
Paroisse St-Joseph-de-Lévis
Partage au Masculin
Passage-Travail
Service de répit pour les proches aidants de Lévis et St-Lambert
Service d'entraide de Pintendre
Service d'entretien Bellemare enr.
Via Capitale

Organismes dont Le Tremplin est membre

Bénévoles d'expertise • CAFOL • CDC de Lévis
Centre d'action bénévole BLL • Centraide Québec et Chaudière-Appalaches

Services aux personnes immigrantes

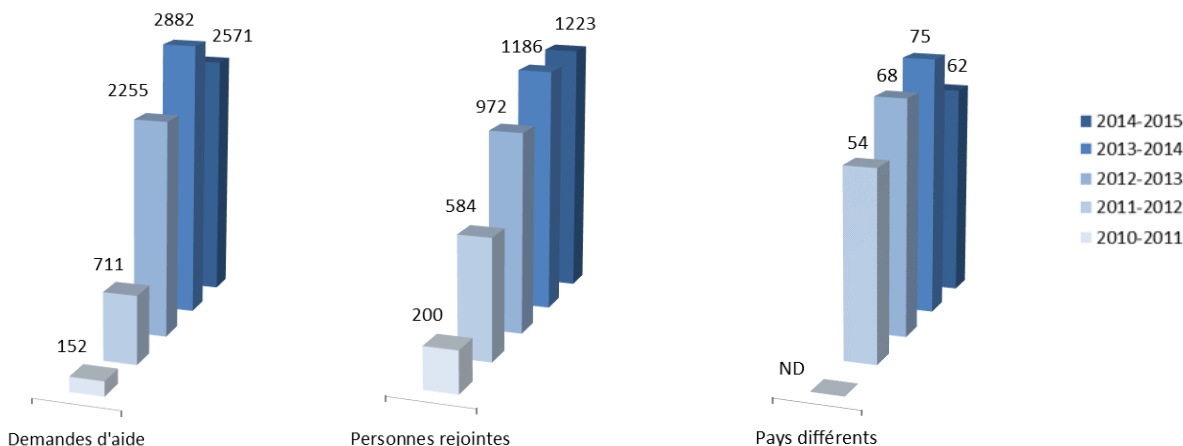


L'immigration à Lévis connaît une forte croissance depuis les dernières années. Selon l'Enquête nationale auprès des ménages (Statistiques Canada), entre 2006 et 2011, le nombre de personnes immigrantes habitant Lévis est passé de 1990 à 2970 personnes, une augmentation de 49 % en 5 ans. Parallèlement, la clientèle du Tremplin a connu une croissance impressionnante : si en 2010 Le Tremplin rejoignait 200 personnes par ses services, ce nombre a grimpé à **1223 personnes** cette année, soit six fois plus qu'il y a 5 ans. La clientèle du Tremplin provient de **62 pays** différents et parlent 48 langues maternelles différentes.

Accueil et information

Notre clientèle se présente avec des besoins multiples et variés, que ce soit pour des demandes d'accompagnement et de soutien ou pour des demandes d'information, concernant notamment le logement, l'immigration, l'aide alimentaire, vestimentaire ou matérielle, les ressources communautaires, les services publics et gouvernementaux, etc. Au total, en 2014-2015, notre intervenante a traité **2571 demandes** de nouveaux arrivants de manière à les accompagner dans leur installation et leur intégration à Lévis.

Grâce à notre bon partenariat avec plus de 60 organismes du milieu, nous sommes en mesure d'accompagner les personnes immigrantes, lorsque nécessaire, vers les ressources appropriées.



Accompagnement et aide à l'installation

Le Tremplin accompagne les personnes immigrantes dans leurs premières démarches d'installation à Lévis ainsi que tout au long de leur intégration dans leur société d'accueil. Cet accompagnement est dispensé tant grâce à notre service d'accueil et d'informations, où les nouveaux arrivants sont suivis par l'intervenante de l'organisme, que grâce au travail de bénévoles qui les soutiennent ponctuellement dans différentes démarches telles que les recherches de logements et de garderies. Cette aide peut prendre la forme d'un accompagnement physique dans une ressourcerie, une banque alimentaire, une visite de logement, etc.

Un comité a été créé et est actuellement formé par l'intervenante du Tremplin pour assister les personnes immigrantes dans certaines démarches administratives (remplir un formulaire, faire un appel en français, etc.). Ce comité apportera un soutien tangible à notre intervenante et lui permettra d'offrir un accompagnement accru à notre clientèle grandissante.

En 2014-2015, **39 bénévoles** ont consacré **740 heures** en accompagnement et aide à l'installation au bénéfice des personnes immigrantes de Lévis.

Jumelage et aide aux devoirs

Le jumelage consiste à appairer un Lévisien de longue date avec une personne ou une famille immigrante nouvellement arrivée à Lévis. Ces rencontres régulières permettent à celle-ci de briser son isolement, d'élargir son réseau, de connaître sa terre d'accueil, d'apprendre le français, de recevoir de l'accompagnement dans ses démarches d'installation et d'intégration, etc. Suivant la demande de quelques familles immigrantes, ce jumelage peut également prendre la forme d'aide aux devoirs. En 2014-2015, les **42 bénévoles** en jumelage et aide aux devoirs ont effectué **826 heures** de bénévolat. **28 jumelages et 13 aides aux devoirs** ont été actifs au cours de l'année.

Activités de rapprochement interculturel

Différentes activités de rapprochement sont offertes par Le Tremplin tout au long de l'année de manière à donner aux personnes immigrantes l'occasion de se familiariser avec leur société d'accueil tout en brisant leur isolement et en élargissant leur réseau. Un calendrier annuel d'activités est planifié en fonction des besoins sondés auprès de notre clientèle. Les thèmes sont choisis de manière à favoriser l'intégration des nouveaux arrivants à Lévis. Les activités sont décrites aux pages suivantes.

Tableau récapitulatif des activités de rapprochement interculturel

	Nombre d'activités	Nombre de participants
Causeries et cafés-conférences	20	266
Cuisines du monde	6	243
Activités de sensibilisation	8	394
Activités ponctuelles	12	1343
Activités sportives	5	49
Ateliers de conversation en français	24	62
Total	75	2357

Causeries et cafés-conférences

Café-conférence : l'hiver québécois



Le Tremplin a procédé à une réorganisation des activités autrefois connues sous le nom de « causeries » et d'« ateliers de français » afin, d'une part, de répondre au besoin des nouveaux arrivants d'être informés sur différentes réalités de leur société d'accueil et, d'autre part, à leur volonté de participer à des moments d'échanges informels propices à reconstituer leur réseau.

En juillet, les ateliers de français ont été retirés de la programmation en faveur des cafés-conférences, où différents conférenciers sont invités à informer les nouveaux arrivants sur des thèmes qui, choisis en fonction de leur besoins, facilitent leur installation et leur intégration à Lévis. Quant aux causeries, elles ont été repensées de manière à laisser toute la place à des moments d'échanges informels. Cette restructuration a été orchestrée de concert avec un comité spécialement formé de 6 bénévoles, comité qui a de plus participé tout au long de l'année à la réalisation de ces activités. En tout, grâce aux **29 bénévoles** qui ont mit **235 heures** à contribution, **24 ateliers de français, 8 causeries et 12 café-conférences** ont été tenus, réunissant **328 personnes**. Voici les différentes activités organisées ainsi que les partenaires qui y ont contribué à titre de conférenciers :

Cafés-conférences :

- **Info logement pour les nouveaux arrivants** – ACEF Rive-Sud de Québec
- **La santé et les services sociaux** – CSSS Alphonse Desjardins, Centre d'aide et d'accompagnement aux plaintes de Chaudière-Appalaches
- **Les transports alternatifs** – Société de transport de Lévis, Communauto
- **Préparation à la citoyenneté canadienne** – Carol-Ann Drouin, jeune diplômée en histoire
- **L'entrepreneuriat** – SDÉ Lévis, CJE Chutes-Chaudières, Solutions Cogité
- **L'hiver québécois** – Éconologis, École de conduite Rond-Point
- **Portrait du marché du travail québécois** – Connexion Emploi ressources femmes
- **Pièges à éviter pour réussir son intégration** – Connexion Emploi ressources femmes
- **Façons de faire et autres mystères du monde du travail québécois** – Connexion Emploi ressources femmes
- **Système scolaire, équivalence de diplômes et cadre légal de l'emploi** – Connexion Emploi ressources femmes
- **Les impôts au Québec** –Khaled Chikh, comptable agréé
- **Historique des femmes au Québec** – Connexion Emploi ressources femmes

Causeries :

- **Les différences culturelles**
- **Les différences culturelles (2^e partie)**
- **Les contes et légendes d'ici et d'ailleurs**
- **L'hiver québécois**
- **Les expressions québécoises**
- **La diversité culturelle**
- **Le parcours d'immigration**
- **Le racisme** – activité tenue dans le cadre de la Semaine d'actions contre le racisme grâce au concours d'Annie Demers-Caron, enseignante en anthropologie au Cégep de Lévis-Lauzon.

Cuisines du monde

Pays invité : le Japon



Il s'agit d'une activité au cours de laquelle, à travers une démonstration culinaire, les participants de toutes origines sont amenés à se côtoyer et à partager leur culture. L'organisation de cette activité est prise en charge par un comité organisateur formé de 5 bénévoles.

Les **6 ateliers** organisés ont réuni **243 participants** et ont été rendus possibles grâce à la contribution de **43 bénévoles**, qui y ont consacré **395 heures**. Le succès des cuisines du monde est également dû à notre partenariat avec l'école secondaire Guillaume-Couture,

dont les étudiants sont présents à chaque activité pour guider les participants et s'occuper des enfants durant l'activité.

L'école accueille les activités du Tremplin depuis février 2012, et depuis, les élèves ont donné à l'organisme 545 heures de bénévolat. En remerciement pour ce partenariat durable, Le Tremplin a remis, le 9 avril 2014, deux plaques commémoratives aux élèves et au directeur de l'école.

Sensibilisation

Conférence au Centre Femmes L'Ancre



9 activités ont été réalisées cette année dans le but de mieux faire connaître les réalités vécues par les personnes immigrantes et de mettre en lumière l'apport positif de l'immigration auprès de la communauté lévisienne.

Grâce notamment à la contribution de **17 bénévoles** et aux **47 heures** qu'ils ont consacrées à ces activités, **394 personnes** ont pu être sensibilisées, soit 45 % plus que l'an dernier.

Le Tremplin a également tenu à sensibiliser ses bénévoles à ces réalités en tenant, dans le cadre de la Semaine d'actions contre le racisme, une formation portant sur le racisme et les dialogues interreligieux.

L'accueil civique tenu en février à l'occasion du Mois de l'histoire des Noirs a certainement été parmi les événements les plus marquants de cette année. Il a été tenu en partenariat avec la Ville de Lévis et en présence du maire de Lévis, M. Gilles Lehouiller, de la ministre de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion, Mme Kathleen Weil, du président du Tremplin, M. Elhadji Mamadou Diarra, du consul général de France à Québec, M. Nicolas Chibaëff, et de Mme Agnès Dupriez, représentante du Mouvement Desjardins.

- Conférence auprès des Dames des Chevaliers de Colomb;
- Témoignages présentés à **153 étudiants** dans quatre classes d'anthropologie du Cégep de Lévis-Lauzon par des personnes immigrantes fréquentant Le Tremplin;
- Sensibilisation auprès de **22 intervenants** du Centre local d'emploi du Littoral;
- Accueil civique en l'honneur des nouveaux arrivants ayant rejoint **150 personnes**;
- Conférence auprès de **20 femmes** du Centre Femmes L'Ancre;
- Témoignage présenté dans deux classes de l'école primaire Sainte-Marie auprès de **25 élèves**.

Activités ponctuelles

Dîner multiculturel du temps des Fêtes



Les objectifs de ces activités sont de favoriser le réseautage et d'offrir aux personnes immigrantes une occasion de découvrir différents aspects de la culture québécoise.

Ces activités permettent par le fait même de briser

l'isolement vécu par les personnes immigrantes et de sensibiliser la population lévisienne aux réalités vécues par celles-ci et à l'apport positif de l'immigration. **73 bénévoles** ont travaillé **516 heures** à l'organisation de ces **12 activités**, qui ont rejoint pas moins de **1343 personnes**. Pour faire de ces activités un succès, Le Tremplin a tissé d'étroits partenariats avec des acteurs du milieu.

- **Cabane à sucre** – Groupe Autobus Auger, CAIDI Beauce-Nord, Liaison Immigration Bellechasse, Carrefour jeunesse-emploi Beauce-Sud
- **Langue d'ici pour tous** – Espace jeunesse l'Espéranto
- **Souper interculturel** – Comité D'Ici et d'Ailleurs du Cégep de Lévis-Lauzon
- **L'Afrique en fête** – Maison de la Famille Rive-Sud, activité tenue dans le cadre de la Semaine québécoise des familles, Maison des scouts Michel-Bélanger
- **Fête des voisins** – Maison de la Famille Rive-Sud, Patro de Lévis, OMH de Lévis, Maison des jeunes Défi-Ado, Espace Jeunesse l'Espéranto, Lévis en forme
- **4 à 7 en l'honneur des pères** – Maison de la Famille Rive-Sud, activité tenue dans le cadre de la Semaine québécoise de la paternité
- **Le Vieux-Lévis à la chandelle** – Tourisme Lévis
- **En route pour les familles** – Maison de la Famille Rive-Sud, activité tenue dans le cadre du lancement de notre programmation d'activités de l'automne 2014
- **Cueillette de pommes**
- **Déjeuner québécois** – Resto-Pub Ryna de Lévis
- **Des pâtés pour s'aider** – La Chaudronnée
- **Dîner multiculturel du temps des Fêtes** – École secondaire Guillaume-Couture

Activités sportives

Initiation à la raquette



Le Tremplin a tenu 5 activités sportives pour créer des liens entre les Lévisiens de toutes origines. Entièrement prise en charge par un comité formé de 5 bénévoles et d'une stagiaire, l'organisation de ces **5 activités** a réuni **49 personnes**. Au total, **15 bénévoles** y ont donné **101 heures**.

- Tournoi de soccer
- Initiation à la raquette
- Glissade sur neige
- 2 activités de sport en salle

Autofinancement

Tarik Pasic, humoriste



Saveurs du monde

De concert avec un comité de bénévoles spécialement formé, Le Tremplin a substitué les deux activités de financement habituellement tenues au printemps et à l'automne par une soirée gala de plus grande envergure. Tenue à L'Anglicane le 2 août 2014, la soirée Saveurs du monde présentait successivement des numéros de danse brésilienne et des numéros d'humour à saveur interculturelle, accompagnés de bouchées et de cocktails exotiques. Ces efforts ont porté fruit : l'évènement a rassemblé **83 personnes** et a généré des profits de près de **2 400 \$**, soit environ deux fois plus que la somme amassée lors des deux évènements bénéfice de l'année précédente.

Le monde dans mon assiette

Par ailleurs, Le Tremplin a lancé en mars 2015, à l'occasion du 4^e anniversaire des cuisines du monde, un livre de recettes rassemblant les meilleures recettes cuisinées lors de ces ateliers.

La réalisation de ce livre intitulé *Le monde dans mon assiette* a été rendue possible grâce à une équipe de 47 bénévoles qui, orchestrés par un comité multidisciplinaire, ont apporté leur contribution au projet tant pour la rédaction que pour la correction de textes, la recherche de photos, le graphisme, la recherche de commanditaires ou la préparation du lancement.

Une levée de fonds a permis de financer l'impression de 600 exemplaires de ce livre, de sorte que chaque dollar recueilli grâce à ce moyen d'autofinancement soit investi directement en services aux personnes immigrantes.

L'**objectif** de financement de ce projet est de **12 000 \$**.



Services corporatifs

Devant la rareté de main d'œuvre, de plus en plus d'entreprises de Lévis font appel à des travailleurs étrangers temporaires pour combler leurs besoins de personnel. Les employeurs font face à de nombreux défis en ce qui concerne leur intégration au sein de leur société d'accueil. Les personnes immigrantes qui détiennent ce statut ont effectivement accès à peu de services, ce qui nuit directement à la capacité de l'employeur à les intégrer.

Les travailleurs étrangers se retrouvent donc dans une position de vulnérabilité dans leur nouveau contexte de vie et de travail et vivent différentes embûches qui peuvent compromettre leur désir et leur capacité d'intégration. C'est pourquoi Le Tremplin travaille à se doter d'une offre de services aux entreprises, grâce à laquelle l'organisme pourra apporter du soutien à ces personnes. L'objectif est de financer l'embauche d'une ressource affectée spécifiquement à ce projet et de voir à son autofinancement.

Promotion et représentation

Accueil civique aux nouveaux arrivants



En 2014-2015, **48 bénévoles** ont consacré **622 heures** à la promotion de l'organisme, comparativement à 275 heures l'année précédente, soit plus du double. Les bénévoles du Tremplin ont tout donné pour mettre leur organisme de l'avant et voir à son rayonnement. Par exemple, un comité multidisciplinaire de 5 bénévoles a commencé des travaux de refonte complète du site web. D'autres se sont illustrés par la participation à des événements médiatiques, la tenue de

kiosques d'information, la distribution de nos nouveaux dépliants, par des conférences auprès de différents groupes... Voici quelques exemples des événements de promotion les plus significatifs en 2014-2015 :

- Présentation du Tremplin à une rencontre de direction principale de la Fédération des caisses Desjardins du Québec, en partenariat avec le groupe d'implication sociale Desjardins;
- Participation à différentes entrevues radio et télé sur les ondes de *Ici Radio-Canada première* et de la Radio communautaire de Lévis, ainsi qu'à MaTv;
- Participation à un reportage spécial diffusé à *Ici Radio-Canada télé* intitulé *Histoires d'entraide : les nouveaux arrivants*;
- Participation au comité organisateur du tout premier Salon de recrutement des bénévoles à Lévis;
- Présence au lancement de la campagne de financement de Centraide Québec et Chaudière-Appalaches;
- Participation au déjeuner de la dignité Desjardins intitulé *L'impact de la pauvreté sur la santé*;
- Rencontre avec la Société historique de Lévis dans le cadre d'une conférence sur le patrimoine lévisien;
- Tenue de kiosques d'information lors des deux Salons des organismes, où au total plus de 700 personnes ont circulé;
- Présence à une conférence de presse sur la régionalisation de l'immigration présentée par le Réseau des organismes de régionalisation de l'immigration du Québec;
- Coordination du dépôt d'un mémoire régional dans le cadre de la commission consultative intitulée *Vers une nouvelle politique québécoise en matière d'immigration, de diversité et d'inclusion*;
- Participation à l'organisation d'un accueil civique en l'honneur des nouveaux arrivants de Lévis, en partenariat avec la Ville de Lévis, en présence du maire de Lévis, de la ministre de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion, du président du Tremplin, du consul général de France à Québec et d'une représentante du Mouvement Desjardins.

Publicité

- Refonte des dépliants de l'organisme
- Affiches promotionnelles des activités du Tremplin commanditées par le Journal de Lévis
- Publireportage, cahier spécial « Bienvenue chez vous! », juillet 2014
- Publireportage, page spéciale du Salon de recrutement de bénévoles, septembre 2014
- Agendas communautaires des journaux locaux
- Bottins communautaires des journaux locaux
- Annuaire de la Rive-Sud
- Programmation des loisirs de la Ville de Lévis
- Page Facebook
- Site Internet : www.letremplinlevis.com

Partenariat

L'année 2014-2015 a été riche en développement de partenariats avec différents acteurs du milieu. De concert avec ces partenaires, Le Tremplin a pu entreprendre des actions qui ont contribué au rayonnement de l'organisme et à l'accomplissement de sa mission. Voici quelques exemples d'organismes avec qui Le Tremplin a opéré de beaux partenariats cette année. Merci à tous nos partenaires!

L'école secondaire Guillaume-Couture

Depuis 2012, Le Tremplin a développé un partenariat avec l'école secondaire Guillaume-Couture. Non seulement l'école accueille en son sein les cuisines du monde et le dîner des Fêtes, des événements qui ont rassemblé cette année pas moins de 335 personnes, mais encore les élèves du programme d'études internationales s'offrent bénévolement pour voir au bon déroulement des activités : accueil des participants, animation des enfants, montage de la salle et ramassage... leur soutien compte beaucoup pour le succès de ces événements. Depuis la naissance de ce partenariat, les élèves de l'école ont donné 545 heures de bénévolat au Tremplin. En remerciement pour ce partenariat durable, Le Tremplin a remis, le 9 avril 2014, deux plaques commémoratives aux élèves et au directeur de l'école.

Connexion Emploi ressources femmes

Ce partenariat a donné lieu à une série de cinq séances d'information adressées plus particulièrement aux femmes immigrantes. Les thèmes choisis portaient sur l'emploi et le marché du travail, en passant par l'historique des femmes au Québec, les normes du travail et les pièges à éviter pour réussir son intégration. Ces activités auront au total réuni 48 participants.

Mouvement Desjardins

Au printemps dernier, le groupe d'implication sociale du Groupe Technologies Desjardins invitait les employés de la direction principale Solutions, Finances, Trésorerie, Gestion des risques et Fonctions Mouvement à poser des gestes concrets pour soutenir la mission du Tremplin. En avril 2014, lors d'une conférence où le président du Tremplin était invité à présenter l'organisme, un ordinateur portable a été remis en don à l'organisme. Tout au long de l'année, le groupe a recueilli du matériel scolaire pour les familles immigrantes nouvellement arrivées et a effectué différentes activités de levée de fonds de manière à remettre, en novembre 2014, une somme de 740 \$ en don au Tremplin.

Magasin Général Rive-Sud

Le Magasin Général Rive-Sud de la Société Saint-Vincent-de-Paul fait la cueillette et la vente de meubles, vêtements et divers articles de seconde main. Grâce à des partenariats avec des organismes tels que Le Tremplin, cette ressourcerie remet en don à des familles dans le besoin des biens de première nécessité. Pour certaines familles immigrantes vivant une situation précaire à leur arrivée et devant meubler leur premier logement, l'aide du Magasin Général Rive-Sud joue un rôle prépondérant dans la réussite de leurs démarches d'installation à Lévis.

Maison de la Famille Rive-Sud

Le Tremplin et la Maison de la Famille Rive-Sud travaillent en étroite collaboration dans la réalisation d'événements phare. En plus d'avoir conjointement procédé au lancement de leurs programmations automnales lors de l'activité *En route pour les familles* en août 2014, les deux organismes ont travaillé ensemble à la réalisation de la seconde édition de la Fête de la famille, intitulée cette année *L'Afrique en fête – Hakuna Matata*, qui a réuni 97 personnes. Tenue dans le cadre de la Semaine québécoise des familles, cette activité rassemble des familles d'ici et d'ailleurs sous le signe du rapprochement interculturel.

Concertation

Régional

- Comité de travail sur l'attraction des personnes en Chaudière-Appalaches
- Réseau des intervenants en immigration de Chaudière-Appalaches (RIICA)

Local

- Concertation immigration Lévis – chapeauté par Le Tremplin
- Concertation logement Lévis
- Concertation femmes de Lévis
- Assemblée des membres de la Corporation de développement communautaire (CDC) de Lévis
- Table des organismes en employabilité – participations ponctuelles pour le développement de partenariats
- EVEIL – Ensemble pour contrer la violence et l'intimidation à Lévis
- RAPEL – Regroupement des acteurs en petite enfance de Lévis

Principaux partenaires du milieu

ACEF Rive-Sud de Québec	Comptoir Le Grenier	MIFFIL
Alliance-Jeunesse	Connexion Emploi	OFII
APE de Lévis	Coopérative de services Rive-Sud	OMH de Lévis
Banque à Pitons	CSDN – École Guillaume-Couture	Paroisse St-Joseph-de-Lévis
CAB BLL	CSSS Alphonse-Desjardins	Partage au Masculin
CAIDI Beauce-Nord	Écolivres	Passage-Travail
Café La Mosaïque	Espace jeunesse Espéranto	Patro de Lévis
CALACS	Fédération des Caisses Desjardins du Québec	Ressources Naissances
CDC de Lévis	Gestion Travail	Services d'entraide de : Pintendre, St-Étienne, St-Romuald, Charny, St-Jean-Chrysostome, Breakeyville, St-Rédempteur
Cégep de Lévis-Lauzon	GAMN	Service de police de la Ville de Lévis
Centre Femmes L'Ancre	GRT Habitation Lévy	Service de soutien aux proches aidants
CJE Beauce-Sud	ICI	UQAR
CJE Bellechasse	Journal de Lévis	Vieux bureau de poste
CJE des Chutes-de-la-Chaudière	L'ADOberge	Ville de Lévis
CJE Desjardins	Liaison immigration Bellechasse	
CJE Lotbinière	Magasin Général Rive-Sud	
CJE Montmagny	Maison de la Famille Rive-Sud	
Comité <i>D'Ici et d'Ailleurs</i>		

Partenaires financiers

CÉA des Navigateurs Ville de Lévis	Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion	Pharmacies Jean Coutu de Lévis
Emplois d'été Canada CAFOL	Centraide Québec et Chaudière- Appalaches	Caisse Desjardins de Lévis Caisse Desjardins des Rivières

Planification stratégique

La planification stratégique 2012-2015 se termine cette année sur une note des plus positives. En jetant un regard vers l'arrière, nous pouvons en effet mesurer la somme du travail accompli et du chemin parcouru par Le Tremplin. Le tableau comparatif ci-dessous fait d'ailleurs état de ces avancées. Parmi les réalisations les plus significatives, notons :

- La bonification, la consolidation et la diversification du financement : les revenus de l'organisme sont passés de 51 513 \$ en 2011-2012 à 143 534 \$ en 2014-2015;
- Le recrutement de personnel : il y a trois ans à peine, Le Tremplin ne comptait qu'un seul salarié alors que l'organisme peut maintenant compter sur trois employés à temps plein et un employé d'été;
- La structuration du bénévolat et de la vie associative : le nombre de bénévoles est passé de 20 à 282 en cinq ans et le nombre d'heures de bénévolat a pratiquement triplé, et l'instauration de bonnes pratiques en matière d'action bénévole a d'ailleurs valu à l'organisme d'être lauréat du prestigieux prix Hommage-Bénévolat Québec 2015;
- Le rayonnement : Le Tremplin est maintenant reconnu comme un organisme de référence pour l'accueil et l'intégration des personnes immigrantes à Lévis.

Tableau comparatif 2011-2015

	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015
Demandes d'aide et d'information	711	2255	2882	2571
Personnes différentes rejointes - service d'accueil	584	972	1186	1223
Personnes rejointes - activités interculturelles	890	1362	3674	2357
Activités de rapprochement interculturel	44	75	104	75
Jumelages et aides aux devoirs	15	23	35	41
Membres	223	286	345	329
Bénévoles	72	119	308	282
Heures de bénévolat	3515	4355	5161	6205

Perspectives 2015-2016

Le conseil d'administration et les employés du Tremplin sont actuellement engagés dans des travaux de réflexion visant à élaborer une nouvelle planification stratégique 2015-2018. Ces travaux sont réalisés avec le soutien du Centre d'action bénévole Bellechasse-Lévis-Lotbinière. En attendant la fin de ces travaux, Le Tremplin compte bien poursuivre sur sa lancée de manière à :

- Poursuivre et bonifier l'offre de service actuelle;
- Développer de nouveaux partenariats;
- Explorer nouvelles sources de financement;
- Effectuer une refonte du site Internet;
- Développer un service aux entreprises.

Revue de presse

- ROYER, Véronique. *Un appui apprécié*, Le Journal de Lévis, 16 avril 2014, page 41.
- BOIVIN, Guillaume. *Le Tremplin se penche sur l'emploi*, Le Journal de Lévis, 30 avril 2014, page 20.
- DIARRA, Elhadji Mamadou. *Radio-Canada cet après-midi*, Ici Radio-Canada Première, 1^{er} juillet 2014.
- BIENVENUE CHEZ VOUS (cahier spécial), Le Journal de Lévis, le 2 juillet 2014, page 21.
- BIENVENUE CHEZ VOUS (cahier spécial), Le Journal de Lévis, le 9 juillet 2014, page 26.
- LE TREMPLIN. *Soirée bénéfice « Saveurs du monde »*, Le Journal de Lévis, le 23 juillet 2014, journaldelevis.com.
- LE TREMPLIN. *Soirée bénéfice « Saveurs du monde »*, Le Journal de Lévis, 30 juillet 2014 page 8.
- BERGERON-COURTEAU, Mariane. *Le Tremplin en mode financement*, Le Journal de Lévis, 30 juillet 2014, page 16.
- LAVOIE, Raphaël. *Réussite pour Le Tremplin*, Le Journal de Lévis, 13 août 2014, page 3.
- PRATKA, Ruby. *Un tremplin pour les nouveaux arrivants vers une vie meilleure*, Les Immigrants de la Capitale, septembre 2014.
- LE TREMPLIN. *Salon de recrutement des bénévoles*, Le Journal de Lévis, 17 septembre 2014, page 41.
- LEMIRE, Louis-Antoine. *Intégration dans son nouveau milieu, la patience est de mise*, Journal Le Peuple Lévis, 14 janvier 2015, page 5.
- CENTRAIDE QUÉBEC ET CHAUDIÈRE-APPALACHES, *Organisme de la semaine*, Facebook, 15 janvier 2015.
- DIARRA, Elhadji Mamadou. *Au fil du temps*, Radio communautaire de Lévis, 24 janvier 2015.
- LEMIRE, Louis-Antoine. *Une place de choix avec du bon vouloir*, Journal Le Peuple Lévis, 28 janvier 2015, page 4.
- CAFOL. *Organismes récipiendaires*, Le Journal de Lévis, 11 février 2015, page 24.
- COMMUNIQUÉ DE PRESSE. *Lévis reçoit ses nouveaux arrivants issus de l'immigration*, 18 février 2015.
- PORTER, Isabelle. *De plus en plus d'immigrants sur la Rive-Sud de Québec*, Le Devoir, 18 février 2015.
- VEILLEUX, Véronique. *CAIDI Beauce-Nord et Le Tremplin déposent un mémoire sur l'immigration*, 18 février 2015.
- CLOUTIER, Lynda. *Les organismes en immigration veulent survivre*, Beauce-média, 18 février 2015.
- DESCHÊNES, Érick. *Lévis accueille ses nouveaux arrivants*, Le Journal de Lévis, 18 février 2015, journaldelevis.com.
- DUQUET, Pierre. *Les visages des nouveaux concitoyens des Lévisiens*, Journal Le Peuple Lévis, 25 février 2015, page 11.
- DESCHÊNES, Érick. *Demandes à la hausse, moyens à la baisse*, Le Journal de Lévis, 25 février 2015, page 18.
- VILLE DE LÉVIS. *L'immigration en plein essor à Lévis*, LÉVIS'informe volume XIV-Numéro II, Mars-Avril 2015, page 10.
- BERGERON, Mariane. *Un tour du monde culinaire dans un livre de recettes*, Le Journal de Lévis, 25 mars 2015, page 4.
- LEMIRE, Louis-Antoine. *De la cuisine qui fait voyager*, Journal Le Peuple Lévis, 25 mars 2015, page 16.
- LEMIRE, Louis-Antoine. *Les personnes immigrantes ont besoin de s'acclimater*, Journal Le Peuple Lévis, 25 mars 2015, page 17.
- CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE BELLECHASSE-LÉVIS-LOTBINIÈRE. *Les finalistes aux pléiades – Prix d'excellence*, centre d'action bénévole, 25 mars 2015, benevoleenaction.com.
- COMMUNIQUÉ (cosignataire). *Fermeture du bureau de la Régie du logement, formulaire de plainte*, 26 mars 2015.
- LE TREMPLIN. *Le monde dans son assiette*, Radio communautaire de Lévis, *Au fil du temps*, 28 mars 2015.

*34 publications d'activités dans les agendas communautaires dans Le Journal de Lévis et le Journal Le Peuple Lévis.
5 parutions de la carte d'affaires du Tremplin dans Le Journal de Lévis (commanditées).*



**Centre pour personnes immigrantes
et leurs familles**

**100, Côte du Passage
Lévis (Québec), G6V 5S9**

**418 603-3512
info@letremplinlevis.com
www.letremplinlevis.com**